



Niedersächsischer
Landeswahlleiter

Komunální volby 2006

Dne 10. září 2006 budou v Dolním Sasku od 8 do 18 hodin otevřeny volební místnosti. Občané Dolního Saska volí svá komunální zastupitelstva okresu, měst, městských obvodů, obcí, střediskových obcí a osad. V mnoha okresech, městech, střediskových obcích a obcích jsou do svého úřadu přímo oprávněnými voliči voleni také zemští radové (předsedkyne či předsedové okresních úřadů), primátorky, primátoři, starostky a starostové. Zde může v některých případech dojít k nutnosti porádat druhé kolo, které se pak bude konat 24. září 2006. Kde tomu tak bude se dozvíte prostřednictvím veřejných oznámení místních volebních komisí.

Ten, kdo je oprávněn volit ve vícerych volbách, například do okresního zastupitelstva, do zastupitelstva obce, ve volbách starostky/starosty, obdrží také více hlasovacích lístku. Jména kandidátek a kandidátů ucházejících se o hlasy voličů jsou uvedena na hlasovacích lístcích a budou zveřejněna také přibližně čtyři týdny před datem voleb prostřednictvím oznámení volebních komisí o schválených kandidátních listinách. Kandidátní listiny mohou podávat strany, skupiny voličů, jednotlivé kandidátky a jednotliví kandidáti.

Kdo smí volit?

Voleb se můžete účastnit, pokud jste občan Německa nebo máte státní příslušnost jiného členského státu Evropské unie (Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Malta, Nizozemsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Španělsko, Švédsko, Maďarsko, Velká Británie), **v den voleb** jste dovršil(a) **16.** rok svého života a

- nejméně tři měsíce máte bydliště na příslušném území, kde se chcete účastnit voleb (např. v okrese pro volby do okresního zastupitelstva)
- nejste vyloučen(a) z volebního práva
- jste zapsán(a) v seznamu voličů nebo vám byl vydán voličský průkaz.

Voličské seznamy vedou obce (střediskové obce). Do příslušného seznamu voličů jste zapsán(a) zpravidla automaticky. To však pouze v případě, že jste se nezapomněl(a) ve své obci (vcas) přihlásit!

Kde se volí?

Jestliže jste zapsán(a) do příslušného seznamu voličů, obdržíte automaticky oznámení o konání voleb. V něm je uvedeno, ve které volební místnosti můžete volit.

Výjimčně můžete volit také korespondenčním způsobem, jestliže jste požádal(a) o vydání voličského průkazu a ten jste také obdržel(a) (viz zadní strana).

Jak se volí?

Obdržíte **po jednom hlasovacím lístku pro každé volby**, kterých se účastníte (napr. jeden pro volby do okresního zastupitelstva a jeden pro volby do rady Vaší obce, popřípadě také po jednom hlasovacím lístku pro volbu zemského rady nebo starostky / starosty).

Volby do zastupitelstev

Pro volby do zastupitelstev (napr. okresního zastupitelstva, zastupitelstva obce) můžete, na rozdíl od voleb do Spolkového snemu a zemského snemu, vyznací **na každém hlasovacím lístku tri krížky!** Na každý hlasovací lístek připadají tedy tri hlasy.

Můžete dát všechny tri hlasy jedné kandidátce jako celku (celé kandidátce) nebo jednomu jedinému kandidátovi na některé kandidátce. Můžete však své hlasy také rozdelit mezi více celkových kandidátek nebo mezi více kandidátů na téže kandidátce nebo na různých kandidátkách.

Volby starostek / starostu a zemských radu

Jestliže se na Vašem volebním území konají takovéto přímé volby, pak máte pro každou z těchto voleb **pouze jeden hlas**, který můžete dát jednomu kandidátovi podle své volby tak, že jej na hlasovacím lístku označíte krížkem.

Cemu byste mel(a) venovat pozornost?

- Jestliže do 18. srpna 2006 neobdržíte oznámení o konání voleb, pravdepodobne nejste zapsán(a) na **seznamu volicu**. To si můžete overit - volicské seznamy budou v době od 21. do 25. srpna 2006 připraveny k nahlédnutí ve Vaší obci (střediskové obci). Jestliže na seznamu nejste zapsán(a), můžete do 25. srpna 2006 požádat o opravu. Upozornění: jestliže máte bydliště na více místech určitého volebního území, jste **do seznamu volicu zapsán(a) pouze v místě trvalého bydliště!**
- Je dobrým demokratickým zvykem, že se v den voleb sami dostavíte do volební místnosti. Jestliže však ve výjimečných případech z vážného důvodu (napr. pro nemoc nebo z důvodu vysokého věku) nemůžete volit ve Vaší volební místnosti nebo jestliže bez vlastního zavinení nejste zapsán(a) na seznamu volicu, můžete požádat o vydání **volicského prukazu** a využít možnosti korespondenční volby.
- Volický prukaz a podklady pro **korespondenční volbu** obdržíte od své obce (střediskové obce) na základě písemné nebo ústní (nikoli telefonické) žádosti. Vaši žádost zde musíte podat nejpozději 8. září 2006 v 18.00 hodin. Pouze v případě, že své oprávnění prokazujete písemně, můžete ve výjimečných případech podat žádost a vyzvednout podklady také za jiné osoby.

Jestliže si podklady pro korespondenční volbu nevyzvednete osobně, budou Vám zaslány. Zmocnenkyne / zmocnenec smí podklady - proti předložení písemné plné moci - vyzvednout pouze v případě náhlého onemocnění, jestliže již není možné včasné zaslání a oprávněná volička / oprávněný volič písemně prohlásí, že náhle onemocnel(a).

Pri korespondenční volbe musí být obálka s hlasovacím lístkem (hlasovacími lístky) doručena Vaší obecní volební komisi nejpozději do 10. září 2006 do 18.00 hodin. Zajištění včasného doručení je vecí volicky / volice.

- Máte-li další otázky, obraťte se ,prosím, na predsedkyne / predsedy volebních komisí a na volební úřady Vaší obce, Vaší střediskové obce nebo Vašeho okresu.